



Тридцать восьмая сессия
Пункт II7 повестки дня

ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Эвен ФОНТЭН ОРТИС (Куба)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 23 сентября 1983 года на своем 3-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе". В тот же день на своем 4-м пленарном заседании Ассамблея постановила передать этот пункт Пятому комитету.

2. На рассмотрение Комитету был представлен девятый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе I/. Главы II и VIII, раздел F, касающиеся, соответственно, специального индекса для пенсионеров и политики в области выхода в отставку и обязательного возраста прекращения срока службы, были рассмотрены вместе с пунктом II8 повестки дня, озаглавленным "Пенсионная система Организации Объединенных Наций: доклад Правления Объединенного пенсионного Фонда персонала Организации Объединенных Наций".

3. Пятый комитет рассмотрел этот пункт на своих 28, 31, 33, 38, 41, 42, 49, 50, 61, 62 и 65-67-м заседаниях, проходивших 4, 8, 10, 15, 17, 18 и 29 ноября и 12-15 декабря. Замечания, сделанные в ходе обсуждения этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.5/38/SR.28, 31, 33, 38, 41, 42, 49, 50, 61, 62 и 65-67).

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/38/30 и Add.1).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

4. 12 декабря на 61-м заседании представитель Канады представил проект резолюции (A/C.5/38/L.17), авторами которого являются Австралия, Австрия, Венесуэла, Дания, Египет, Канада, Норвегия, Пакистан и Швеция.

5. 12 декабря на 62-м заседании представитель Марокко представил к проекту резолюции A/C.5/38/L.17 поправку (A/C.5/38/L.23), заключающуюся в добавлении нового раздела следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея постановляет следующим образом изменить пункт 2 статьи 6 Статута Комиссии по международной гражданской службе:

"2. Ни один член Комиссии не может принимать участия в рассмотрении каким-либо органом организаций какого бы то ни было вопроса, входящего в сферу компетенции Комиссии, если Комиссия его или ее на то не уполномочила в качестве своего представителя. Ни один член Комиссии не может также служить в качестве должностного лица или консультанта любой такой организации в течение своего срока полномочий".

6. Представитель Соединенных Штатов Америки также на 62-м заседании представил к проекту резолюции A/C.5/38/L.17 следующие поправки (A/C.5/38/L.20):

а) Добавить следующий новый пункт 1 в разделе II и соответствующим образом изменить нумерацию других пунктов:

"1. Выражает сожаление по поводу того, что Комиссия не смогла внести поправок в действующую классификацию коррективов по месту службы в отношении некоторых мест службы, несмотря на тот факт, что, как было установлено, коррективы по месту службы превышают те, которые могли бы быть оправданы результатами нового обследования стоимости жизни".

б) Добавить в пункт 3 раздела III следующий новый подпункт е:

"е) просит Комиссию провести исследование в отношении пособия на образование, цель которого заключается в том, чтобы способствовать реассимиляции ребенка в стране постоянного проживания сотрудника, и представить доклад о результатах исследования Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии".

с) Добавить новый раздел IX следующего содержания:

"просит исполнительных глав организаций системы Организации Объединенных Наций шире использовать свои полномочия для продления контрактов сотрудников, достигших установленного пенсионного возраста, в тех случаях, когда такое продление отвечает интересам Организации".

7. 14 декабря на 65-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес изменения в свои поправки, заменив слова "выражает сожаление" на слова "выражает озабоченность", а слова "заклучается" во втором проекте поправки на слово "заклучалась". В то же время он снял третью поправку.

8. 15 декабря на 66-м заседании представитель Марокко снял свою поправку (A/C.5/38/L.23) и поддержал следующий отдельный проект решения, представленный представителем Египта:

"Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря провести консультации с организациями-членами общей системы Организации Объединенных Наций относительно предложения, содержащегося в документе A/C.5/38/L.23 /прилагается/, и сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии о результатах этих консультаций".

9. На этом же заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести изменение в проект решения, представленный Египтом, включив после слов "Организации Объединенных Наций" следующие слова:

"с Комиссией по международной гражданской службе, обратив, в частности, их внимание на обсуждение в Пятом комитете,".

III. РЕШЕНИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

10. 14 декабря на 65-м заседании Комитет принял первую поправку, содержащуюся в документе A/C.5/38/L.20 (см. пункт 6а), с внесенными в нее устно изменениями 32 голосами против 21 при 32 воздержавшихся.

11. Затем Комитет принял вторую поправку, содержащуюся в документе A/C.5/38/L.20 (см. пункт 6б), с внесенными устно изменениями 63 голосами против 13 при 15 воздержавшихся.

12. 15 декабря на 66-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/38/L.17 с внесенными в него поправками 91 голосом против 9 при 5 воздержавшихся (см. пункт 17).

13. Заявления по мотивам голосования сделали представители Боливии, Кубы, Эфиопии, Германской Демократической Республики и Мексики. Представители Пакистана и Венесуэлы разъяснили свои позиции вследствие принятия поправок, содержащихся в документе A/C.5/38/L.20.

14. 15 декабря на 67-м заседании 37 голосами против 10 при 14 воздержавшихся Комитет принял поправку, предложенную представителем Соединенных Штатов Америки (см. пункт 9), к проекту решения, представленному Египтом.

15. Затем Комитет принял проект решения, представленный Египтом, с внесенной в него поправкой 24 голосами против 6 при 37 воздержавшихся (см. пункт 18).

16. Свои позиции разъяснили представители Багамских Островов, Мексики и Марокко.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

17. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Общая система Организации Объединенных Наций:
доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

с признательностью рассмотрев годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 2/,

вновь подтверждая центральную роль Комиссии в общей системе в деле создания единой объединенной международной гражданской службы путем применения общих стандартов и мероприятий в области кадров,

вновь подтверждая значение соблюдения этих общих стандартов и мероприятий всеми организациями - членами общей системы,

I

1. настоятельно призывает все соответствующие организации осуществить решения Комиссии по международной гражданской службе и позитивно отреагировать на рекомендации Комиссии в соответствии с ее статутом;

2. настоятельно призывает исполнительных глав соответствующих организаций после консультаций с Комиссией сообщать своим соответствующим руководящим органам о таких решениях или предложениях, которые могли бы изменить рекомендации Комиссии;

3. призывает все организации общей системы доводить до сведения Комиссии все вопросы, касающиеся окладов, надбавок, пособий и других условий работы, с тем чтобы обеспечить их единообразное применение в рамках всей общей системы;

4. вновь подтверждает принципы, закрепленные в статуте Комиссии, как он был утвержден в резолюции 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в частности его статью 6, и просит правительства, секретариаты и ассоциации персонала сотрудничать в этом направлении;

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/38/30 и Add.1).

5. одобряет разработку специального индекса для пенсионеров, рекомендованного Комиссией в пункте I5a ее доклада;

6. принимает к сведению нынешнее положение с разницей между вознаграждением в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов Америки и вознаграждением в системе Организации Объединенных Наций;

7. просит Комиссию в тесной консультации с соответствующими властями Соединенных Штатов Америки завершить исследование эквивалентности между уровнями высших классов в системе Организации Объединенных Наций и должностями старших руководящих сотрудников в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов Америки и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии;

8. отмечает достигнутый до настоящего времени прогресс в деле сопоставления общей компенсации на основе пособий для неэкспатриантов, применяемых обеими сторонами, и просит Комиссию ежегодно информировать Генеральную Ассамблею о разнице между вознаграждением служащих Организации Объединенных Наций и служащих федеральной гражданской службы Соединенных Штатов из расчета общей компенсации;

II

1. выражает озабоченность по поводу того, что Комиссия по международной гражданской службе не смогла внести поправок в действующую классификацию коррективов по месту службы в отношении некоторых мест службы, несмотря на тот факт, что, как было установлено, коррективы по месту службы превышают те, которые могли бы быть оправданы результатами нового обследования стоимости жизни;

2. отмечает усилия Комиссии по улучшению системы коррективов по месту службы и в этой связи просит Комиссию ускорить, в частности, применение пересмотренной методологии измерения стоимости жизни, как это предусмотрено в резолюции 34/165 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, для совершенствования механизма корректировки вознаграждений в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы более точно отражать разницу в стоимости жизни в различных местах службы;

3. призывает исполнительных глав организаций и персонал общей системы Организации Объединенных Наций полностью сотрудничать с Комиссией в применении системы коррективов по месту службы;

4. отмечает введение Комиссией с 1 апреля 1983 года плана субсидирования арендной платы для персонала в категориях специалистов и выше в Центральные учреждения и других местах службы, которые ранее не охватывались таким планом субсидирования;

5. просит Комиссию контролировать действие этого плана субсидирования арендной платы с целью обеспечения как его справедливого характера, так и эффективности;

III

1. ссылается на резолюцию 2480 В (ХХIII) от 29 декабря 1968 года о стимулировании изучения языков в Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о положении с языковой квалификацией персонала Организации Объединенных Наций, включая эффективность программы стимулирования изучения языков, и предложить, если это необходимо, дополнительные меры для улучшения нынешнего положения;

3. постановляет:

a) установить пособие на образование для соответствующих сотрудников в размере 75 процентов стоимости обучения в учебном заведении в отношении расходов, не превышающих 6 000 долл. США в год, с максимальной компенсацией в 4 500 долл. США на ребенка в год;

b) установить норму компенсации для детей-инвалидов в размере 100 процентов от максимального уровня расходов в 6 000 долл. США на обучение в учебном заведении;

c) увеличить размер допустимых расходов на пансион в пределах общих максимальных допустимых расходов в 6 000 долл. США до 1 500 долл. США в год;

d) предусмотреть применение минимального валютного предела для этого пособия с использованием обменных курсов по состоянию на 1 марта 1983 года, с тем чтобы обеспечить поддержание справедливой компенсации расходов на образование между местами службы;

e) просит Комиссию по международной гражданской службе провести исследование в отношении пособия на образование, цель которого заключалась в том, чтобы способствовать реассимиляции ребенка в стране постоянного проживания сотрудника, и представить доклад о результатах исследования Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

IV

1. принимает к сведению решение Комиссии по международной гражданской службе изменить с 1 сентября 1983 года положение о выплате надбавки для нерезидентов, с тем чтобы эта надбавка выплачивалась в течение предусмотренного периода в пять лет в установленных местах службы и не засчитывалась для пенсии, при условии защиты приобретенных прав, как это изложено в пункте 63 доклада Комиссии;

/...

2. просит Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пересмотреть статью 54а положений об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций в свете решения Комиссии и представить соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии;

3. постановляет, что в течение этого периода измененная надбавка для нерезидентов не будет засчитываться для пенсии;

V

1. просит Комиссию по международной гражданской службе провести всеобъемлющий обзор медицинского страхования после окончания срока службы с уделением особого внимания персоналу в периферийных местах службы, набираемому на местной основе;

2. одобряет рекомендацию Комиссии сохранить действующую в настоящее время систему пособий в случае смерти, не предусматривающую внесение взносов, поскольку она обеспечивает наиболее экономичную выплату пособий;

VI

1. ссылается на раздел IV своей резолюции 37/126 от 17 декабря 1982 года и вновь подтверждает свою поддержку принятому Комиссией общему подходу, который направлен на разработку политики для создания комплексной системы управления кадрами на основе планирования людских ресурсов для оказания помощи организациям эффективно достигать их программные цели, обеспечивая при этом улучшение условий для служебного роста;

2. приветствует решение Комиссии установить стандарты классификации должностей в соответствии со статьей 13 ее статута для набираемого на местной основе персонала в периферийных местах службы, где несколько организаций используют персонал в общих областях работы;

3. выражает удовлетворение по поводу того, что были разработаны стандарты классификации должностей для категории общего обслуживания и смежных категорий в Нью-Йорке, и просит соответствующие организации координировать применение ими этих стандартов, с тем чтобы полностью использовать возможности, которые они предоставляют для улучшения описания должностей, найма персонала, планирования служебного роста и учебной подготовки;

4. приветствует усилия Комиссии по разработке общего подхода к учету кадров по специальностям на межорганизационной основе;

5. рекомендует, чтобы организации, как правило, отказывались от требования о назначении с испытательным сроком как необходимого условия для карьерного назначения после пяти лет удовлетворительной работы по срочным контрактам;

6. просит далее Комиссию осуществлять свой мандат в соответствии со статьей 14 ее статута в консультации с организациями и персоналом в отношении разработки общей политики в области подготовки кадров, найма и продвижения по службе для организаций и представлять об этом доклады Генеральной Ассамблее по мере завершения каждого этапа ее исследований;

VII

отмечает прогресс, достигнутый до настоящего времени Комиссией по международной гражданской службе в обзоре условий службы на местах, и просит Комиссию информировать Генеральную Ассамблею о новых моментах в ее обзоре;

VIII

просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по вопросу о присвоении выслуженных и поощрительных ступеней в различных уровнях классов.

* * *

19. Пятый комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Статут Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря провести консультации с организациями-членами общей системы Организации Объединенных Наций и с Комиссией по международной гражданской службе, обратив, в частности, их внимание на обсуждение в Пятом комитете, относительно предложения, содержащегося в документе A/C.5/38/L.23 (прилагается к настоящему решению), и сообщить Ассамблее на ее тридцать девятой сессии о результатах этих консультаций.

ПРИЛОЖЕНИЕ

(Документ A/C.5/38/L.23)

Марокко: проект решения

Генеральная Ассамблея постановляет следующим образом изменить пункт 2 статьи 6 Статута Комиссии по международной гражданской службе 3/:

"2. Ни один член Комиссии не может принимать участия в рассмотрении каким-либо органом организаций какого бы то ни было вопроса, входящего в сферу компетенции Комиссии, если Комиссия его или ее на то не уполномочила в качестве своего представителя. Ни один член Комиссии не может также служить в качестве должностного лица или консультанта любой такой организации в течение своего срока полномочий".

3/ Резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1974 года, Приложение.